

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80583670
Del. Date : 17.08.2023

Fecha rec: 2000
Rec date: 2000

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direction: Magna PT S.p.A.
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Punto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Address : Polígono Kataide

City : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier

Transport number:340672

Razón social :
Short name : IKW WALTER Internationale

Matrícula : 7960JTL

Remolque : QAMJ645

Unidad transporte:
Del Unt. : Transp. ind. p. carr.

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier	Transport number:340672
Razón social : Short name : IKW WALTER Internationale	
Matrícula : 7960JTL	
Remolque : QAMJ645	
Unidad transporte: Del Unt. : Transp. ind. p. carr.	

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A. Customer: Magna PT S.p.A. Direction: Magna PT S.p.A. Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta : Center :
Puerta de descarga: Unloading point :
Punto de consumo : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Quantity Enviada Delivered	Recibida Received		Package Reference	Reference						
2510630005	C MECANISMOS 251063000	400		PZA	TBA-501494		016	21836283/21849498	25	550004500301		
KUEHNENAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 400 Quantità effettiva: 400 Tipologia Imballaggio: 10 Quantità Imballi: 10 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 24.8.23 Firma:  SIGNED BY ROMAN MARIKO RENA F. H. S. Coop. 50360206 50360206 50360206 50360206 33245												
Peso neto total : 3.180,800		Peso bruto total : 4.427,200		Total net weight : 3.180,800								
KUEHNENAGEL S.r.l.												

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Contiame / Assignee	Armen Warehouse	Transportista / Carrier
		21/08/2023		

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RILIENAR FOR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF E55 200551			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-100 23627 Reg. de la Propiedad, N.º 44 28009 A - Madrid Vadegui Agostemini, 241 - 021 34 32 - Palomba (RM) Sede Leg.: Via Vignola, 18 - 07026 Olbia (OT) P.Iva: IT055501009 Alho Trasp. C.R.Z. - 3750080D		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MASUD PT S.p.A VIA DEI CICLAMINI, 4 MODUGNO BARRI, ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature 24 AGO 2023		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure LENORSEN (C-ROSA) 17/08/23			8 Reservas y observaciones del transportista / Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods LICENZA COMUNICATA 00080493 - RSA 55186010		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours MODUGNO BARRI ITALIA			9 Documentos entregados al transportista por el remitente / Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender 80583669/70		
10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos 40		11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages PALET AUTODUCTION		12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing 13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods 14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg. 11430	
15 Volumen, m. ³ / Cubage m. ³ / Volume in m. ³		16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier 17 A pagar por / A payer par / To be paid by: 18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars 19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery 20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) / Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) / This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)		21 Establecido en / Etabli à / Established in 22 SIGNED BY: ROMAN MARTICORENA 23 NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-100 23627 Reg. de la Propiedad, N.º 44 28009 A - Madrid Vadegui Agostemini, 241 - 021 34 32 - Palomba (RM) Sede Leg.: Via Vignola, 18 - 07026 Olbia (OT) P.Iva: IT055501009 Alho Trasp. C.R.Z. - 3750080D	
24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure de réception / Time of receipt Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee 25 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		26 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure de réception / Time of receipt Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee 27 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		28 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure de réception / Time of receipt Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Firma y sello del destinatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee 29 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les cases encadrées de grosses lignes doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.